

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

5 MEI 1949.

5 MAI 1949.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Coördinatie
voor het dienstjaar 1949.

BUDGET

du Ministère de la Coördination Economique
pour l'exercice 1949.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE COÖRDINATIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE CLERCK.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COORDINATION ECONOMIQUE (1)

PAR M. DE CLERCK.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS.

De begroting voor Economische Coördinatie werd ons overgemaakt door de Senaat. Aldaar werd deze grondig behandeld, zowel in de commissievergaderingen als in het uitgebracht verslag en in de openbare vergaderingen.

Het kan geen nut hebben, die elementen van de begroting van coördinatie te behandelen die aldaar grondig werden onderzocht.

Er zijn echter enkele uitzichten die niet werden aangevoerd, omdat ze van jonge datum zijn.

Een lid van uw Commissie vraagt uitleg over de bedoelingen van de Regering in verband met de enorme Staatsreserves aan kolen in de Kempen. Het is duidelijk, dat de kostprijs van onze kolen te hoog is; dat geheel het probleem der brandstoffen moet worden onderzocht, en dat,

Le budget de la Coördination Economique nous a été transmis par le Sénat, où il a été examiné d'une manière approfondie, tant dans les réunions de Commission que dans le rapport et en séance publique.

Il est inutile de reprendre les éléments du budget de la Coördination qui ont été examinés en détail au Sénat.

Toutefois, quelques aspects de date récente n'ont pas été abordés.

Un commissaire demande quelles sont les intentions du Gouvernement au sujet des énormes réserves de charbon de l'Etat en Campine. Il est évident que le prix de revient de notre charbon est trop élevé, que tout le problème des combustibles doit être examiné et qu'il faut trouver

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Harmel, voorzitter; Bertrand, Challe, De Clerck, Dehandschutter, de Jonghe d'Ardoye, Gaspar, Heyndrickx, Kofferschläger, Lefère, Steps, Van Hamme. — Anseele, Buset, Collard, Craeybeckx, Dedoyard, De Kinder, Grégoire (Marcel-H.), Vercauteren. — Lalmand, Reul. — Kronacker, Muyldermans.

Zie:

4-XIII: Begroting.
328: Amendement.

(1) Composition de la Commission: M^{re} Harmel, président; Bertrand, Challe, De Clerck, Dehandschutter, de Jonghe d'Ardoye, Gaspar, Heyndrickx, Kofferschläger, Lefère, Steps, Van Hamme. — Anseele, Buset, Collard, Craeybeckx, Dedoyard, De Kinder, Grégoire (Marcel-H.), Vercauteren. — Lalmand, Reul. — Kronacker, Muyldermans.

Voir:

4-XIII: Budget.
328: Amendement.

langs een geordend en volledig plan, het middel moet gevonden worden om druk uit te oefenen op de kostprijzen van de kolenvoortbrengst, en aldus de verbruiksprijs van gas en electriciteit te verlagen, die veel te hoog oploopt in ons land.

Het is even waar, dat geen rationeel gebruik gemaakt wordt van de brandstof in ons land, zodat de grote verspilling of ondoelmatige aanwending schaadt aan de nationale economie.

De vraag wordt gesteld, waarom geen onderzoek wordt gedaan, — zoals in Nederland, dat reeds grote resultaten boekt, — naar petroleumbronnen.

Ten slotte, stellen we een gebrek aan coördinatie vast in het onderzoek van de atoomenergie. Daarom wordt een gecentraliseerd nationaal instituut voorgesteld, dat alle vruchtbare initiatieven van verschillende centra zou bundelen. Het is de grote voorwaarde om ook in staat te zijn, een « pile atomique » op te bouwen.

Een ander lid drukt zijn voldoening uit over de bereikte resultaten inzake de bestrijding van het mijnstof, doch vraagt toepassing van het besluit tot mijninspectie en benoeming van de afgevaardigden.

De vraag wordt gesteld op welke basis en volgens welk controlesysteem de subsidies verdeeld worden onder de mijnen. Wij wachten op het aangekondigde verslag van de Nationale Mijnraad.

Daarop wordt een grondige bespreking gevoerd over de eventuele sluiting van sommige mijnen. De aandacht van de Regering wordt gevestigd op het belangrijk sociaal probleem van de werkloosheid die zou voortspuiten uit dergelijke sluiting. Er wordt met aandrang gevraagd, dat vooraleer een voorstel tot sluiting uit te werken, een concreet plan zou voorgesteld worden van tewerkstelling voor uitgeschakelde mijnarbeiders. Het ontslaan van arbeiders kan geen oplossing zijn; heel het vraagstuk van de transfert moet eerst vastgelegd worden. Daarom moet het ordewoord zijn: eerst fusie en dan liquidatie.

De aandacht van het Departement wordt gevestigd op de woningbouw voor vreemde arbeiders. De immigratie werd aangemoedigd om de productie op te drijven. Thans stelt het vraagstuk zich helemaal anders. Het Departement moet dus ophouden met woningbouw voor vreemde mijnarbeiders, en actief werken aan een passend type van woningen voor onze inlandse arbeiders, zodat het beroep van mijnarbeider niet meer en meer gedeserteerd wordt.

Het Departement heeft de coördinatie van de bestrijding der werkloosheid in zijn bevoegdheid. Het blijkt noodzakelijk te zijn de import te verminderen van sommige producten die gemakkelijk in België kunnen gefabriceerd worden. Dit betekent, dat de invocervergunning terug moet toegepast worden, in die sectoren waar de werkloosheid woedt.

Ten slotte, wordt de mening geuit als zou het mogelijk zijn, — gezien de bevredigende productiecijfers voor de

dans un plan complet et bien ordonné le moyen de faire baisser les prix de revient de la production du charbon, de manière à réduire le prix au consommateur du gaz et de l'électricité qui, dans notre pays, est beaucoup trop élevé.

Il est vrai que, chez nous, les combustibles ne sont pas utilisés rationnellement; il en résulte du gaspillage ou une utilisation inadéquante préjudiciables à l'économie nationale.

Il a été demandé pourquoi on ne procède pas à la recherche de nappes pétrolifères, comme aux Pays-Bas, où de bons résultats ont été obtenus.

Enfin, on constate un manque de coordination dans les recherches en matière d'énergie atomique. On préconise à cet effet la création d'un institut national centralisé, qui coordonnerait toutes les initiatives fécondes de différents centres. C'est là une condition essentielle pour que nous puissions également être en mesure de construire une « pile atomique ».

Un autre membre, tout en exprimant sa satisfaction au sujet des résultats obtenus dans la lutte contre la poussière des mines, demande l'application de l'arrêté relatif à l'inspection des mines et à la nomination de délégués.

Un commissaire demande sur quelle base et d'après quel système de contrôle les subsidies sont répartis entre les charbonnages. Nous attendons le rapport annoncé du Conseil National des Mines.

Une discussion approfondie a eu lieu au sujet de la fermeture éventuelle de certains charbonnages. L'attention du Gouvernement est attirée sur l'important problème social du chômage qui résulterait de cette fermeture. Il est demandé avec insistance, qu'avant l'élaboration d'une proposition de fermeture, l'on soumette un plan concret d'emploi des mineurs éliminés. Le licenciement de mineurs ne peut constituer une solution. Il faut d'abord mettre au point la question du transfert. Le mot d'ordre doit donc être: fusion d'abord, liquidation ensuite.

L'attention du Département est attirée sur la construction d'habitations pour les ouvriers étrangers. L'immigration a été encouragée afin d'augmenter la production. Actuellement, la question se pose sous un tout autre jour. Le Département doit cesser de construire des habitations pour les mineurs étrangers et s'attacher activement à réaliser un type convenable d'habitations pour les travailleurs de chez nous, pour éviter que la profession de mineur soit de plus en plus abandonnée.

La coordination de la lutte contre le chômage relève du Département. Il semble nécessaire de réduire les importations de produits qu'il serait facile de fabriquer en Belgique. Cela implique la remise en vigueur de la licence d'importation pour les secteurs où sévit le chômage.

Enfin, un avis s'exprime selon lequel, vu les chiffres satisfaisants de la production charbonnière, il serait pos-

kolen, — de normale prijs terug in te voeren, ten einde de ingevoerde kolen te kunnen concurreren.

De wens wordt geuit dat bij het onderzoek naar een adequaat landbouwmachinepark in ons land rekening zou gehouden worden, in de verzamelparken, met de noden van de kleine bedrijven.

Uitleg wordt gevraagd over de verhouding van de taalrollen in het Departement van Coördinatie.

Op al deze tussenkomsten antwoordt het Departement als volgt :

Het huidig aspect van de kolenpolitiek is als volgt : de middelprijs is 680 frank per T. Deze prijs is te hoog om te kunnen concurreren met de ingevoerde kolen. Om die prijs te kunnen handhaven is dan nog een subsidie voorzien van minstens één milliard. Iedereen is akkoord dat een doelmatige oplossing moet gevonden worden. Een van de oplossingen is zonder twijfel de niet productieve mijnen te sluiten. Doch dan stelt zich onmiddellijk het probleem van de afdanking van duizenden arbeidskrachten. De Regering deliberaert nog altijd over een bepaalde oplossing.

Ten einde het vraagstuk op lange termijn op te lossen, was het voorzien, dat in Juni 1948 een verslag zou neergelegd worden over de herverdeling en fusie. Dit is niet kunnen gebeuren. Op dit ogenblik beschikken we echter over een uitgewerkt plan van herverdeling. De Nationale Mijraad heeft reeds een ruim aantal voorstellen grondig onderzocht. Aan de vergunninghouders werd eveneens om advies verzocht, zodat binnenkort een beslissing zal kunnen vallen. We hebben eindelijk een algemeen overzicht over het gehele kolenvraagstuk. Het is zeker dat de grote reserven in de Kempen en de diepe lagen in de Borinage, de mogelijkheid bieden om tegen lagere kostprijzen voort te brengen. Doch de aanleg zal jaren duren. Het invoeren van de normale prijs voor de kolen zou ons, volgens de verschillende mijnen, brengen tot een prijs variërend van 450 tot 1.000 frank per T. Toepassing van de normale prijs zou ons voor onoverkomelijke moeilijkheden plaatsen. Het is een hele structuurkwestie, doch het is zeker dat men zal moeten overgaan tot het sluiten van sommige mijnen.

In 1949, zullen 12 supplementaire afgevaardigden benoemd worden bij de Mijnspectie.

De toekenning van de subsidies is aan een controle-systeem onderworpen. Er bestaat ten andere een solidariteitskas waaruit een compensatie spruit tot 80 %, met een maximum van 200 frank per T. Wat de 35 frank per T. voor het Vlaamse bekken en de 45 frank voor de Waalse bekkens betreft, hangt de aanwending van deze sommen af van een toelating van het Departement. Grote kapitalen werden aangewend voor het bouwen van woningen voor vreemde mijnarbeiders. Die tijd is nu voorbij, zodat we 1,5 milliard zullen kunnen gebruiken voor de wederuitrusting van de mijnen. Daarenboven beschikken we nog over 2,5 milliard van het Marshallplan voor wederuitrus-

sible de remettre en vigueur le prix normal, afin de pouvoir concurrencer les charbons importés.

Il est émis le vœu que lors de l'examen des possibilités d'établir un parc de machines agricoles dans notre pays, il soit tenu compte, dans les parcs de rassemblement, des besoins des petites exploitations.

Des explications sont demandées au sujet de la proportion des rôles linguistiques au Département de la Coordination.

Le Département répond comme suit à toutes ces interventions :

L'aspect actuel de la politique charbonnière est le suivant : le prix moyen est de 680 francs la tonne. Ce prix est trop élevé pour soutenir la concurrence des charbons importés. Pour pouvoir maintenir ce prix, il est prévu un subside de un milliard au moins. Chacun s'accorde à reconnaître la nécessité d'une solution efficace. Une des solutions consiste, sans doute, à fermer les charbonnages non rentables. Mais alors se pose immédiatement le problème du licenciement de milliers de travailleurs. Le Gouvernement en est toujours à délibérer en vue d'une solution déterminée.

Afin de résoudre à longue échéance le problème, il était prévu qu'en juin 1948 un rapport serait déposé au sujet du reclassement et de la fusion. Ces prévisions n'ont pu se réaliser. Pour l'instant, nous disposons cependant d'un plan détaillé pour le reclassement. Le Conseil national des Mines a déjà examiné en détail bon nombre de propositions. L'avis des détenteurs de licence fut également sollicité, si bien qu'une décision interviendra sous peu. Nous avons enfin un aperçu général de tout le problème charbonnier. Il est certain que les grandes réserves de la Campine et les veines profondes du Borinage nous mettent à même de produire à des prix de revient peu élevés. Mais l'installation durera des années. L'instauration du régime du prix normal du charbon mènerait à des prix variant entre 450 à 1.000 francs la tonne, selon les différents charbonnages. Le prix normal nous placerait en face de difficultés insurmontables. C'est là toute une question de structure, mais, malgré tout, il est certain qu'il faudra procéder à la fermeture de certains charbonnages.

En 1949, 12 délégués supplémentaires seront nommés à l'Inspection des Mines.

L'octroi des subsides est soumis à un système de contrôle. Il existe d'ailleurs une caisse de solidarité qui permet une compensation jusqu'à 80 %, avec un maximum de 200 francs la tonne. En ce qui concerne les taux de 35 francs la tonne accordés au bassin flamand et de 45 francs accordés aux bassins wallons, leur affectation dépend d'une autorisation du Département. D'énormes capitaux furent affectés à la construction d'habitations pour les mineurs étrangers. Mais ces temps sont révolus ; la somme de 1,5 milliard pourra désormais être consacrée au rééquipement des charbonnages. De plus, il nous reste pour le rééquipement 2,5 milliards provenant

ting. De Mijnraad had de kredieten voor wederuitrusting geschat op 15 milliard op een termijn van 5 jaar. We kunnen dus zeggen dat we voor 1949 dit cijfer bereiken.

Er zijn echter mijnen die niet gewacht hebben om zich weder uit te rusten. Aldus hebben sommige mijnen 400 miljoen aangewend. Andere mijnen hebben zelfs in overdreven mate aan wederuitrusting gedaan, en zich nieuwe machines aangekocht, die achteraf onbruikbaar blijken te zijn. Dit alles betekent dat er volgens een geordend plan moet gewerkt worden, en dat een supervisie noodzakelijk is.

Wat de premie betreft die in de lonen ingewerkt wordt, wordt gezocht naar een oplossing die aan deze vernederende toestand een einde zal maken.

Voor de invoer van kolen is een reglementering noodzakelijk. Vrije invoer zou een catastrofe betekenen. In principe mogen alleen kwaliteiten waaraan wij een tekort hebben ingevoerd worden. Doch anderzijds is invoer van kolen een element van onze handelsakkoorden. Indien wij sommige afgewerkte producten als bv. textiel willen uitvoeren moeten wij in ruil kolen opnemen. Het is een kwestie van juiste maat, voortdurende aanpassing en een volledig overzicht. De invoer moet dus gecontroleerd worden.

De proefnemingen gedaan in de sector van de gaseïficatie zijn bemoedigend. We hebben een akkoord met Franse kolenmijnen en met Polen. Polen betaalt echter zijn aandeel in het experiment met kolen. Het is echter nog niet mogelijk positieve en definitieve uitslagen mede te delen.

Akkoord wat betreft de woningbouw voor mijnarbeiders. Ten einde de werkloosheid beter te kunnen bestrijden, werden een vijftigtal in te voeren producten onder vergunning gesteld zodanig dat de handelsakkoorden niet overschreden worden. Doch het is geen gemakkelijke taak, daar wij het systeem van de bilaterale akkoorden kennen.

Langs de O. R. E. werden ons « appareillages sidérurgiques » van de Hermann Goering Werke toegezegd.

Er is, inderdaad, een onevenwicht in de taalrol van het Departement. In het hogere kader bereikt dit tot 4/5 ten voordele van de Franse taalrol. De grootste oorzaak ligt in het ontbreken van Vlaamse kandidaten die het ingenieursdiploma bezitten, alsmede het feit dat het Departement van Energie en Brandstof werd overgenomen. Er zijn 3 Waalse kolenbekkens en slechts 1 Vlaams kolenbekken, zodat het evenwicht in de taalrollen voor het mijnpersoneel en de Mijnraad nooit zal kunnen bereikt worden.

De Minister belooft — niettegenstaande zijn betrachting om zo weinig mogelijk personeel aan te werven — zoveel Vlaamse ambtenaren mogelijk aan te werven.

Ten slotte wordt kritiek uitgebracht op het besluit 251, waarbij de oprichting en zelfs uitbreiding van nieuwe bedrijven zou worden onderworpen aan vergunning. Hierop

du Plan Marshall. Le Conseil des Mines avait évalué les crédits nécessaires au rééquipement à 15 milliards répartis sur 15 années. Nous pouvons donc dire que ce chiffre sera atteint en 1949.

Il y a toutefois des charbonnages qui n'ont pas attendu pour se rééquiper. Ainsi, certains charbonnages ont dépensé 400 millions. D'autres ont rééquipé outre mesure et ont acquis des machines nouvelles qui, par après, se sont avérées inutilisables. Le tout démontre qu'il faut suivre un plan ordonné et qu'une supervision s'impose.

Quant à la prime qui est incorporée dans les salaires, il est recherché une solution qui mettra fin à cette situation humiliante.

Il est nécessaire de réglementer l'importation des charbons. La liberté d'importation serait catastrophique. En principe, il ne faut autoriser l'importation que des qualités qui nous manquent. Mais, d'autre part, l'importation de charbons constitue un élément de nos accords commerciaux. Si nous voulons exporter certains produits finis, tels les textiles, par exemple, il nous faut prendre des charbons en échange. C'est une question de juste mesure et d'adaptation constante; il y faut donc une vue d'ensemble. Le contrôle de l'importation s'impose dès lors.

Les expériences entreprises dans le secteur de la gazéification sont encourageantes. Nous avons un accord avec des charbonnages français et avec la Pologne. La Pologne paie cependant en charbon sa participation aux essais. Il n'est pas encore possible de communiquer des résultats positifs et définitifs.

Accord en ce qui concerne la construction d'habitations pour ouvriers mineurs. Afin d'être mieux à même de combattre le chômage, une cinquantaine de produits d'importation furent soumis à licence, de telle sorte que les accords commerciaux ne soient pas dépassés. Mais ce n'est pas là chose facile, car nous vivons sous le régime des accords bilatéraux.

Par le canal de l'O. R. E., il nous fut imposé des appareillages sidérurgiques des « Hermann Goering Werke ».

Il y a, de fait, un déséquilibre entre les rôles linguistiques du Département. Dans le cadre supérieur, il est de 4/5 en faveur du rôle linguistique français. La raison majeure en est l'absence de candidats flamands porteurs du diplôme d'ingénieur, ainsi que le fait que le Département du Combustible et de l'Energie a été repris. Il y a 3 bassins houillers wallons et un seul bassin flamand, de sorte que l'on ne pourra jamais parvenir à l'équilibre des rôles linguistiques pour le personnel des Mines et le Conseil des Mines.

Le Ministre, bien que désireux de limiter le recrutement, promet de recruter autant de fonctionnaires flamands qu'il sera possible.

Enfin, l'arrêté 251 est critiqué, qui prévoyait que la création de nouvelles entreprises et même leur extension seraient soumises à licence. Le Ministre compétent répond

antwoordt de bevoegde Minister, dat in het Beneluxkader akkoorden werden getroffen tot coördinatie. Dit betekent dat partijen zich akkoord hebben gesteld voor het niet oprichten, elk in zijn sector, van bepaalde bedrijven, ten einde mekaar niet te concurreren, en een groter arbeidsveld toe te laten.

Het amendement — ten einde het evenwicht te herstellen tussen de personeelsleden van beide taalgroepen — werd verworpen.

Na de bespreking van de verschillende artikelen van de begroting wordt deze door de eenparigheid van de aanwezige commissieleden aangenomen.

De Verslaggever,

A. DE CLERCK.

De Voorzitter,

P. HARMEL.

que des accords de coordination ont été conclus dans le cadre de Benelux. C'est-à-dire que les parties se sont mises d'accord pour ne pas créer certaines industries, chacune dans leur secteur, afin de ne pas se concurrencer mutuellement et de permettre un champ d'action plus étendu.

L'amendement tendant à rétablir l'équilibre entre les agents des deux groupes linguistiques est rejeté.

Après discussion des divers articles du budget, celui-ci est adopté à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,

A. DE CLERCK.

Le Président,

P. HARMEL.